

مازاس

MAZAS

Op. 36

Books 1-3

Seventy-Five Melodious and
Progressive Studies

for the Violin

۷۵ تمرین طبقه‌بندی شده ملودیک
برای ویولن

انتشارات سروود



سرشناسه : مازاس، فرئول، ۱۷۸۲ - ۱۸۴۹م.
Mazas, F. (Féréol) :

عنوان و نام پدیدآور : مازاس: ۷۵ تمرین طبقه‌بندی‌شده ملودیک برای ویولن اپوس ۳۶، کتاب‌های اول تا سوم/ ژاک فریول مازاس؛ ویرایش فردریک هرمان؛ ترجمه اشکان خمسه‌پور.

مشخصات نشر : تهران: نشر سرود، ۱۴۰۱.

مشخصات ظاهری : ۱۴۲ ص.؛ پارتیسیون؛ ۲۲ × ۲۹ س.م.

شابم : 979-0-802625-93-8

وضعیت فهرست‌نویسی : فیپا

یادداشت : عنوان اصلی: Seventy-Five Melodious and Progressive Studies, Op. 36, Books 1-3 for Violin, 2011.

عنوان دیگر : ۷۵ تمرین طبقه‌بندی‌شده ملودیک برای ویولن اپوس ۳۶ کتاب‌های اول تا سوم

موضوع : موسیقی برای ویولن -- قطعه‌های آموزشی -- پارتیسیون
Violin music -- Teaching Pieces -- Scores and parts

ویولن -- آموزش
Violin -- Instruction and study :

شناسه افزوده : هرمان، اف.، ۱۸۲۸-۲۰۰۷م.، ویراستار

شناسه افزوده : Hermann, F., 1828-1907

شناسه افزوده : خمسه‌پور، اشکان، ۱۳۶۰-، مترجم.

رده بندی کنگره : MT ۲۶۵

رده بندی دیویی : ۷۸۷/۲۱۹۳

شماره کتابشناسی ملی : ۹۱۳۶۰۹۴



انتشارات سرود تهران - میدان هفتم تیر - ابتدای بهار شیراز - شماره ۱۴

تلفن: ۸۸۸۳۶۱۰۴ و ۸۸۳۱۸۵۹۱-۲ - ۰۹۱۰۳۰۸۸۴۰۰



www.sorood.ir

مازاس (۷۵ تمرین طبقه‌بندی‌شده کلاسیک) ژاک فریول مازاس
اپوس ۳۶ - کتاب‌های اول تا سوم

ویرایش فریدریش هرمان
ترجمه اشکان خمسه‌پور
حروف‌نگاری و صفحه‌آرایی مهرداد گرگین‌زاده
نوبت چاپ اول - ۱۴۰۲
تیراژ ۲۰۰ نسخه

شابم: ۸-۹۳-۸۰۲۶۲۵-۰۰-۹۷۹ 979-0-802625-93-8 ISMN

حق چاپ و نشر برای انتشارات سرود محفوظ است.

لینک دانلود فایل صوتی کتاب



@soroodpublications

کتاب اول - ۳۰ تمرین ویژه

1- Exercise on the Crescendo and Decrescendo	5	۱- تمرین برای کرشندو و دی کرشندو
2- The Sweeping Stroke	6	۲- آرشه وسیع
3- The Firm Stroke	7	۳- آرشه محکم
4- The Sweeping Stroke	8	۴- آرشه وسیع
5- Detached Tones (sustained)	10	۵- نت های ناپیوسته (کشیده)
6- Detached Tones	11	۶- نت های ناپیوسته
7- On Singing Tones	12	۷- صدای آوازی
8- Division of the Bow in the Cantilena	13	۸- تقسیمات آرشه در ملودی آوازی
9- March	14	۹- مارش
10- Vigorously, with the point of the bow	15	۱۰- با شدت در نوک آرشه
11- Cross the strings without lifting the bow	16	۱۱- تعویض سیم ها بدون بلند کردن آرشه
12- The first note with vigorous martellato	17	۱۲- نت اول با تأکید بسیار (مارتلاتو)
13- Preparatory Exercise for the Trill	18	۱۳- تمرین های مقدماتی برای تریل
14- The Trill	20	۱۴- تریل
15- The Mordent	21	۱۵- گزش (موردنت)
16- Various Bowings	22	۱۶- آرشه های مختلف
17- Various Bowings	24	۱۷- آرشه های مختلف
18- Romance	25	۱۸- رمانس
19- Finger-exercise	26	۱۹- تمرین انگشت
20- Shifting	28	۲۰- جابجایی
21- Flexibility of the Wrist	29	۲۱- انعطاف موج
22- The Same Exercise in Triplets	30	۲۲- تمرینی مشابه در قالب تریوله
23- Short staccato strokes, and octaves	32	۲۳- آرشه های استاکاتو کوتاه و اکتاوها
24- The Mordent	34	۲۴- گزش (موردنت)
25- At the nut of the bow, lifting the bow for each note	35	۲۵- در ته آرشه، به طوری که آرشه برای هر نت بلند شود
26- Polonaise	36	۲۶- پولونز
27- Singing tones, and Double-stops	38	۲۷- صدای آوازی، نت های دوبل
28- Ease and lightness of bowing	40	۲۸- راحتی و سبکی در آرشه کشی
29- The Gossip	42	۲۹- پر حرفی
30- Pizzicato with the left hand	44	۳۰- پیتزیکاتوی دست چپ

کتاب دوم - ۲۷ تمرین ممتاز

31- Melodie	46	۳۱- ملودی
32- The Legato	48	۳۲- لگاتو
33- Bowing-exercise	50	۳۳- تمرین آرشه کشی
34- The Staccato	51	۳۴- استاکاتو
35- Melody on the G-string	52	۳۵- ملودی روی سیم سل
36- The Martellato (Bowing-exercise)	52	۳۶- مارتلاتو (تمرین آرشه)
37- The Arpeggio (Bowing-exercise)	54	۳۷- آرپیژ (تمرین آرشه)

38- The Portamento	56	۳۸- پورتامنتو
39- Bowing-exercise on two strings, for flexibility of the wrist	57	۳۹- تمرین آرشه‌کشی روی دو سیم، برای انعطاف میج
40- Embellishments of the Melody	58	۴۰- تزئین ملودی
41- The Accented Appoggiatura	60	۴۱- آپازیاتور مؤکد
42- Bowing-exercise	62	۴۲- تمرین آرشه‌کشی
43- Bowing-exercise	64	۴۳- تمرین آرشه‌کشی
44- Various Bowings	66	۴۴- آرشه‌های مختلف
45- Springing Bow	68	۴۵- آرشه فنری
46- Lifting the Bow	70	۴۶- بلندکردن آرشه
47- Staccato	72	۴۷- استاکاتو
48- Grazioso	73	۴۸- گراتسیوزو (دلپذیر)
49- Bowing-exercise	74	۴۹- تمرین آرشه‌کشی
50- Bowing-exercise	76	۵۰- تمرین آرشه‌کشی
51- Lifting the Bow	78	۵۱- بلندکردن آرشه
52- Bowing-exercise	80	۵۲- تمرین آرشه‌کشی
53- Bowing-exercise	82	۵۳- تمرین آرشه‌کشی
54- Finger-exercise	84	۵۴- تمرین انگشت
55- Trill-exercise	86	۵۵- تمرین تریل
56- Exercise on the Mordent	88	۵۶- تمرین گزش (موردنت)
57- Pizzicato with the left hand and Harmonics	90	۵۷- پیتزیکاتوی دست چپ و نت‌های هارمونیک

کتاب سوم - ۱۸ تمرین برای هنرمندان

58- Adagio	92	۵۸- آداجیو
59- Andante	94	۵۹- آندانتِه
60- Maestoso risoluto	98	۶۰- مائستوزو ریسولوتو
61- Allegro leggiero	100	۶۱- آلگرو لژیرو
62- Introduction	102	۶۲- مقدمه
63- Introduction	105	۶۳- مقدمه
64- Andante con moto	110	۶۴- آندانتِه کن موتو
65- Tarentella: Allegro vivace	114	۶۵- تارنتلا
66- Vivace-Allegro militare	118	۶۶- ویواچه - آلگرو میلیتاره
67- Tremolo with bow on string	121	۶۷- ترمولو با آرشه بر روی سیم
68- Exercise on the Tremolo legato	124	۶۸- تمرین لگاتوی ترمولو
69- Tremolo with springing bow	125	۶۹- ترمولو با آرشه فنری
70- Arpeggio exercise	128	۷۰- تمرین آرپژ
71- The preceding exercise, with three notes instead of two	130	۷۱- مانند تمرین قبل با سه نت به جای دو نت
72- Legato Arpeggios	132	۷۲- آرپژهای پیوسته (لگاتو)
73- Arpeggios of three notes, on the four strings	134	۷۳- آرپژهای سه‌نتی روی چهار سیم
74- Arpeggios for four notes on the four strings	136	۷۴- آرپژهایی برای چهار نت، روی چهار سیم
75- Maestoso sostenuto-Allegretto	138	۷۵- مائستوزو سوستنوتو - آلگرتو

کتاب اول - ۳۰ تمرین ویژه

Exercise on the Crescendo
and Decrescendo

تمرین برای کرشندو و دی کرشندو

Jacques-Féréol Mazas
(1782-1849)

Largo

1. 

آرشفه وسیع

تمام آرشه
Whole bow

2. تمام آرشه Whole bow

mf

f

segue

نصف آرشه Half-bow

f

تمام آرشه Whole bow

f

3 2 2 3

f

dolce

f

The Sweeping Stroke

آرشفه وسیع

Allegro moderato

segne

4.



Musical score for "The Sweeping Stroke" (آرشفه وسیع). The score is in G major (one sharp) and 4/4 time, marked Allegro moderato. It consists of ten staves of music. The piece begins with a treble clef and a common time signature. The dynamics range from forte (f) and fortissimo (fz) in the beginning to mezzo-forte (mf) and piano (p) in the middle, and pianissimo (pp) at the end. There are also markings for "segne" and "dolce". The music features many slurs, accents, and fingerings.

6

از همین سری منتشر شده برای ویولن کلاسیک

- ۱- لِ ویولن (کتاب اول)
- ۲- لِ ویولن (کتاب دوم)
- ۳- لِ ویولن (کتاب سوم)
- ۴- لِ ویولن (کتاب چهارم)
- ۵- لِ ویولن (کتاب پنجم)
- ۶- گام هریمالی
- ۷- ولفارت اپوس ۴۵ (کتاب اول و دوم) - همراه با فایل اجرا
- ۸- ولفارت اپوس ۳۸
- ۹- ولفارت اپوس ۵۴
- ۱۰- ولفارت اپوس ۷۴
- ۱۱- شوچیک اپوس ۲ (مکتب تکنیک آرشه‌کشی)
- ۱۲- شوچیک اپوس ۸ (اتودهای تغییر پوزیسیون)
- ۱۳- شوچیک اپوس ۱ (کتاب اول تا چهارم)
- ۱۴- قطعات برگزیده کلاسیک برای ویولن
- ۱۵- مکتب ویولن سوزوکی (جلد ۱ و ۲) - همراه با فایل اجرا
- ۱۶- مکتب ویولن سوزوکی (جلد ۳، ۴ و ۵) - همراه با فایل اجرا
- ۱۷- مکتب ویولن سوزوکی (جلد ۶، ۷ و ۸) - همراه با فایل اجرا
- ۱۸- کنسرتوهای آسان برای ویولن
- ۱۹- اصول نوازندگی و تدریس ویولن (پرفسور ایوان گالامیان)
- ۲۰- کارل فلیش (سیستم گام)
- ۲۱- کایزر (اپوس ۲۰)
- ۲۲- ژولف کروتزر (۴۲ تمرین یا کاپریس برای ویولن)
- ۲۳- مازاس اپوس ۳۶ (کتاب اول تا سوم)
- ۲۴- قطعات طبقه‌بندی شده کلاسیک برای ویولن - همراه با فایل اجرا



مرکز موسیقی بتهوون شیراز



انتشارات پشتی